

## DEL PROBLEMA DE ESPAÑA EN MARRUECOS

### Las bases de sustentación del "Protectorado"

Traduciendo una palabra desconocida.—¿Qué es el "Protectorado"...?—El principio de la observancia sociológica.—Ejemplos elocuentes.—Nada de asimilación: cerebros europeos, pensamientos en moro.—No es un problema único, sino muchos y varios.—Una causa del desastre.

El Gobierno lo ha dicho; el Alto Comisario lo ha confirmado: Se mantiene firme el propósito de realizar en Marruecos una política que tenga como finalidad la rápida y definitiva instauración del Protectorado. Ni que decir tiene que el Gobierno y el Alto Comisario saben perfectamente a donde van y los caminos conducentes al fin anhelado. Pero la opinión, la masa, el pueblo, todavía, en su generalidad, ignoran lo que esta palabra «Protectorado» quiere decir. Y aun puede que muchos de los llamados a colaborar en la magna empresa de implantarlo, no posean una idea clara, un concepto preciso de aquello por lo que van a trabajar.

Ilustrar a la opinión pública en estas materias nos parece empresa digna de ser abordada por los periódicos, que si tienen como razón de existencia la finalidad informativa y crítica, no pueden declararse extraños a la misión didáctica, educativa, imprescindible para la elevación cultural de los pueblos. Nos prestamos a tal empeño, y, sin «poner pie al púlpito», queremos decir algo que sirva de guía a las gentes en lo que significa y debe alcanzarse de esa obra a que lleva el Gobierno y el Alto Comisario, en cumplimiento de los Tratados, al pueblo español.

Infinitas definiciones se han dado de la palabra Protectorado. También nosotros tenemos la nuestra, basada en el estudio que hemos hecho del problema y que nos parece lo suficientemente clara y precisa para ser de todos comprendida. Coincide en sus puntos esenciales con el magno concepto que del Protectorado tiene el famoso escritor colonista francés, Louis Vignon, y reza así:

«Mas que ciencia, es arte: el arte de adueñarse de la voluntad de los indígenas sin emplear para ello arma alguna de violencia, nada que quiebre, rompa o roce la vida, las costumbres, las creencias del indígena. Es el arte de conseguir por conquista moral una comunidad de fines entre protectores y protegidos, procediendo de tal manera con los indígenas que no sufran en nada esencial, y, lejos de rebelarse, caminen, conducidos por sus propios jefes, y a su paso, hacia un nuevo estado social que responda a sus necesidades y al estado de evolución de su mentalidad. El arte, en fin, de fiarlo todo a la continuidad del esfuerzo y a la circunspección, y nada a lo improvisado ni a la vehemencia.»

Desmenuemos los conceptos que la definición encierra: Decimos que es el arte de adueñarse de la voluntad de los indígenas sin violencia, sin nada que roce las costumbres, leyes y creencias del protegido. Con el fin queda dicho que hay que conocer esa vida, esos principios sociales que la rigen, esos usos y normas espirituales que la orientan, psicológica y socialmente. Que el dicho también que el principio del Protectorado se basa en la observación sociológica.

De todos los errores que se pueden cometer, y que pueden traducirse en verdaderos, insuperables obstáculos para la buena marcha de la cruzada de implantación del Protectorado, ninguno tan esencial, tan definitivo, de tanta trascendencia como el pretender imponer nuestra mentalidad, y mucho más nuestras normas sociales, al país protegido. No nos engañemos: por encima de las diferencias de raza, de idioma de religión, está la diferencia de los principios que animan la vida social en el Magreb y en los países europeos protectores.

Es, pues, preciso, indispensable, saber cómo vive y cómo piensa el moro, para pensar a nuestra vez como moros al dictar disposiciones encaminadas a modificar la vida del pueblo indígena. Quien olvide esto, quien pretenda conducir la política del Protectorado por los caminos conducentes a una asimilación, fracasará, a la corta o a la larga, ruidosamente. Jamás, jamás el individuo islamita, jamás el bereber de las montañas ni el árabe de las plazas y ciudades, fundirá su espiritualidad en la nuestra... ¡Y no hay que decir que no nos es dable realizar nosotros, los protectores, la función espiritual con los protegidos!

Hay que estudiar al moro, sus *costumbres*, su ideología, para luego, con cerebro de europeos, pensar en moro y decretar para la vida moro. Sin ello, el fracaso está siempre amenazando nuestros más apneugados esfuerzos.

Valga un ejemplo: el concepto que rige la vida de la mujer en la sociedad magrebina. Cualquier medida de carácter legal, social o moral que nosotros dictemos, examinada al reconocimiento de derechos para la mujer moro, análogos o similares a aquellos de que gozan las mujeres de los países de modo ruidoso con los más elementales principios de la vida familiar de

las gentes del Rif. Quien conozca la triste condición de la mujer en Marruecos, se sentirá, sin vacilar, animado a hacer algo en su provecho; pero tropezará siempre con la concepción que de la hembra tiene el moro, mantenida a través de los siglos sin el menor indicio de adelanto, emanada del mismo Código Sagrado, eje de la sociedad musulmana, donde se niega la entrada en el Paraíso a las hembras, y se las interdice incluso el acceso a los lugares dedicados a la oración.

En una mentalidad europea, ¿puede que las esposas puedan ser legalmente repudiadas por infidelidad o por simple fecundidad femenina? Pues en el canon indígena, el marido tiene tal derecho. Un órgano del «Protectorado» que pretendiese, en el terreno de la justicia, variar tal precepto social indígena ¿no resultaría nocivo, altamente perturbador y originador de conflictos graves?...

Estudiar las leyes, los usos, la tradición incluso del indígena: he aquí la primera labor a realizar para la cimentación del Protectorado. Y es empresa prolija y varia, por cuanto, por desgracia, tenemos enfrente a un país donde ni hay unidad de razas, ni de lenguas, ni mucho menos de leyes y maneras sociales. Y es éste el segundo principio que hay que tener en cuenta, y segundo obstáculo que se abre para la magna misión: ¿cómo se puede olvidar el hecho de que, avanzando hasta el presente, a pesar de meritorios esfuerzos, tan despaciosamente nuestra obra de conquista moral en Marruecos!

El problema del Rif no es el de Yebala. El indígena tetuano no es como el indígena de Beni Said; las leyes de Quedana distan mucho de ser las mismas del Garb... Por ende, lo que es oportuno, eficaz, hacedor y promotor de éxito en una región, zona o cabila, resulta desastrosado, imprudente y aun contraproducente en otra. Valga este ejemplo:

En Guelaya, apenas si existe otra forma de aprovechamiento agrícola que el trabajo directo de las tierras por sus propietarios y familiares o el contrato de braceros para la faena, a sueldo o jornal. En Garbia, por el contrario, casi todos los bienes son cultivados en arriendo: el propietario, por lo general comerciante o funcionario, u hombre acomodado simplemente, vive en la ciudad: Alcázar, Larache, Arcilla... el campesino cultiva las tierras, cuida de las cosechas, y recibe como pago una parte del producto obtenido, más una serie de concesiones nacidas de las viejas costumbres, y en extremo interesantes y trascendentes.

Un día, el ingeniero español de la Granja Agrícola del Garb se propuso realizar las faenas de siega tal y como se realizaban en las planas del Garb por la Compañía Española de Colonización y sus colonos europeos; es decir, con maquinaria. Propuso la idea a los propietarios, haciéndoles ver la ventaja del proyecto, toda vez que, según a máquina, se obtendría más del doble de paja que realizándolo como habitualmente siegan los moros (muy cerca de la espiga); la mitad del plus de paja obtenida quedaba a beneficio del aportador de la máquina; la otra mitad a repartir entre el propietario y el moro arrendador. Se ejecutó la labor durante dos días; pero al tercero, una algarada en los campos, promovida por los arrendadores, impidió trabajar a la segadora. El motivo de la protesta era debido a que, según los contratos, los cultivadores tenían derecho a la mitad de las cosechas, más a beneficiarse con lo que quedaba en los rastrojos, de espiga y paja; y como la labor de la máquina era más perfecta que la de la mano, y el rastrojo quedaba más bajo y menos espiga olvidada, pues resultaban los labradores en extremo perjudicados, cuando el propietario recibía grande beneficio. Y el trabajo se suspendió, sin que lograsen los propietarios modificar los contratos de aparcería, porque toda la masa de arrendadores se opuso a que se modificase una costumbre de siega establecida y transmitida de padres a hijos y reconocida como derecho legal ante la justicia indígena.

Podríamos citar infinidad de ejemplos de cómo lo que en un punto dado puede ser admitido y provechoso, unas leguas más allá provoca verdaderas rebeliones, como en Marruecos, ya es sabido se exteriorizan siempre a tiros. Es innegable que una de las causas del desastre de julio, del alzamiento de las cabilas ya sometidas, fué la torpeza de querer llevar a las tribus del otro lado del Kert el mismo régimen de «administración directa» que se venía utilizando en las fracciones de Guelaya, desde poco después de la guerra del nueve, y antes desde luego que nadie hablase de «Protectorado». Lo mismo nos puede ocurrir ahora, que, a nuestro juicio, sin medir bien las consecuencias de la medi-

da, se trata de llevar a la zona de Meilla a un lugarteniente del Jilifa y ministros del Maghzen, con la mira de imponer a aquellas cabilas el mismo régimen *maghzeniano* ya reinante en buena parte de Yebala y el Garb. Las cabilas del Rif, sobre todo las del Rif central, que jamás reconocieron autoridad alguna a ningún Maghzen de ningún Sultán, es difícil que se avengan como las de los campos de Tetuán Arcilla o Alcázar, que muchas veces fueron «Hed el maghzen» (campo del Gobierno) a ser regentadas de esta forma. Esa medida puede producirnos incluso más hostilidad que los mismos avances militares realizados por nuestras columnas.

No es torpe, arriesgadísimo pretender, sobre todo con brusquedad y violencia, irrumpir en la vida, en las costumbres, en las tradiciones de los indígenas, con innovaciones, olvidando que en este país, habitado por tribus profundamente conservadoras y apegadas a la tradición, cualquier medida que se implique trastorno o simplemente variación, es objeto de general e irreductible y airada hostilidad.

Es, pues, preciso, caminar con verdadera prudencia, como por el borde de un abismo, en la implantación del Protectorado. Lo repetimos: nada que roce, que hiera la mentalidad, la ley, el uso, la creencia del indígena, puede aceptarse como medio utilizable al fin perseguido. Descartado ese peligro ¿cómo proceder dentro del terreno práctico?

Tratáremos de definirlo en próximo artículo, lector.

### EL TEBIB ARRUMI

## Los trabajos de la Sociedad de Naciones

Una comunicación de la Sociedad GINEBRA 2.—El secretario general de la Sociedad de Naciones ha comunicado a todos los Estados miembros de la misma, la resolución que adoptó su Consejo el 20 de julio último, relativo a la convocación, por parte del Gobierno francés, siguiendo la petición de la Oficina Internacional de Higiene pública, de una Conferencia internacional, encargada de revisar la convención sanitaria internacional de 1912.

Esa resolución del Consejo de la Sociedad de Naciones llama asimismo la atención de los Estados miembros de la misma sobre la excepcional importancia que tendrá esa Conferencia, y pone a disposición del Gobierno francés y de la futura Conferencia los servicios técnicos de la Sociedad de Naciones, así como los informes de los resultados de la encuesta emprendida en el próximo Oriente por la Comisión especial que el Comité de Higiene envió a esos lugares.

Las reuniones de la Comisión del Desarme

GINEBRA 2.—La Comisión del Desarme está examinando las cuestiones abordadas por el informe que ha de entregar el día 4 de los corrientes a la Asamblea de la Sociedad de Naciones acerca de la fabricación y tráfico de armas; informe motivado, como se sabe, por la negativa de los Estados Unidos a ratificar la convención de San Gernán.

Se procurará encontrar una fórmula que sirva de base para que los Estados Unidos puedan prestar su colaboración en este asunto de las armas.

En lo que concierne al acuerdo naval de Washington, la Comisión estima que debe hacerse extensivo a los Estados no firmantes del mismo, y que debe ser convocada una Conferencia para tratar del asunto.

Por los contestaciones de los 23 Gobiernos no firmantes de dichos acuerdos de Washington contestaciones en que los interesados exponen las exigencias de su propia seguridad, considerándolas en relación con sus condiciones geográficas, la referida Comisión ha comprobado que Italia posee tan sólo 88 batallones, y que ha reducido a la mitad el tiempo de estancia en filas, y que Francia ha reducido su ejército en 200 000 hombres y también reducido en la mitad la duración del servicio militar, y que Polonia ha reducido su ejército en tres cuartas partes desde el año 1920.

Precisa advertir que la aplicación internacional del dicho Tratado impondría a determinados Estados, entre ellos a Inglaterra y Francia, sacrificios independientes de su respectiva voluntad.

Por otra parte, cabe distinguir de las fuerzas encargadas de mantener el orden interior, las encargadas de la defensa del territorio, siendo así que Italia dispone por el orden interior de 20 000 carabinieri, guardias reales y carabineros, y Francia, de 23 000 gendarmes.

Una moción de la Comisión del Desarme

GINEBRA 4.—La Comisión de Desarme de la Sociedad de Naciones, ha aprobado una moción por la que se propone solicitar la celebración de un Congreso panamericano en Santiago de Chile.

Con motivo de la Asamblea de la Sociedad de Naciones, se ha celebrado un oficio pontifical, en el que el obispo monseñor Besson y pronunció un sermón el canónigo Weinstein, caballero de la Legión de Honor. Asistieron numerosos representantes de la Sociedad de Naciones.

Hoy se celebra la apertura de la tercera Asamblea, siendo probable que presida los debates el representante chileno Sr. Edwards.

FOLLETIN  
**ASCANIO**  
EN CUARTA PLANA

## La cuestión de las reparaciones

Una carta del Sr. Klotz a Poincaré  
PARIS 2.—El Sr. Klotz, presidente de la Subcomisión de ejecución de los Tratados de Paz, ha dirigido una carta al señor Poincaré solicitando que sea aclarada y precisada la moción de la Comisión de Reparaciones que contiene las siguientes palabras:

«...Reducción eventual de las cargas exteriores de Alemania.»

El presidente del Consejo ha contestado al Sr. Klotz diciéndole que ya había manifestado al presidente de la Comisión de Reparaciones, Sr. Dubois, los inconvenientes que entrañaba esa redacción equívoca, contestando el Sr. Dubois que él, por su parte, jamás se ocuparía de ninguna cuestión que pudiera reducir ni mermar los derechos de Francia.

Añade el Sr. Poincaré en su respuesta que el Gobierno francés persiste en su política, tantas veces expresada, y que no admitirá ninguna reducción en los créditos de Alemania, ni tampoco en las cargas del Reich, a no ser que se tratara de una reorganización general que comprendiera la liquidación de todas las deudas interaliadas.

Consejo de ministros en Alemania  
BERLIN 2.—Esta mañana se ha celebrado Consejo de Gabinete.

El Sr. Schroeder dió cuenta al Gobierno de sus negociaciones en París con la Comisión de Reparaciones.

Como el Gobierno del Reich espera la llegada a Berlín de los Sres. Delacroix y Bemelmans para discutir con ellos la cuestión de las garantías, el Consejo de Gabinete no tomó ninguna decisión.

La actitud de los banqueros alemanes  
BERLIN 2.—El «Diario de las Ocho» de la Nueva dice que es muy poco probable que los grandes banqueros alemanes presten su garantía para los bonos del Tesoro a entregar por Alemania a los aliados.

Por otra parte, se está examinando la posibilidad de que esos bonos sean garantizados con la firma del presidente del Banco del Imperio, si bien es cierto que el Gobierno del Reich desecha ya en una ocasión esa garantía; pero ello no es obstáculo a que se examine de nuevo el asunto.

En todo caso, los grandes financieros habían de ser consultados sobre esta cuestión.

Sobre la nota de Poincaré

NUOVA YORK 4.—El periódico «Tribune», comentando la nota del Sr. Poincaré, dice que el presidente francés ha ensanchado el horizonte político y ha acertado con ello la hora de la intervención americana en pro de la salud de Europa.

En los Centros bancarios e industriales alemanes

PARIS 4.—De Berlín comunican al «Journal» que en ciertos centros industriales y bancarios se agudiza por momentos la oposición contra los acuerdos de la Comisión de Reparaciones, y se excita al Gobierno alemán a rechazar de plano las decisiones de ésta.

Con este motivo se acentúa también la oposición de la gran industria contra Wirth, y los órganos de Prensa de Hugo Stinnes hacen una violenta campaña contra el Gabinete, cuya dimisión reclaman de un modo unánime.

La cuestión de Oriente

Una nota de Inglaterra a Francia

PARIS 2.—Comunican al «Petit Parisien» desde Londres, que ayer fué transmitida por el Gobierno inglés a París la respuesta a la nota del Sr. Poincaré relativa a las cuestiones de Oriente.

En dicha nota, Inglaterra no subordina la reunión de la Conferencia a la conclusión de un armisticio.

Por último, insiste en afirmar que es inútil la previa evacuación de Anatolia por los griegos.

## La situación de Irlanda

Se han producido nuevos disturbios

LONDRES 2.—La Prensa publica nuevamente noticias de haberse producido serios disturbios en Dublín y al Sur de Irlanda y muy especialmente en Dublín.

Por efecto de explosiones simultáneas quedó destruída la vía férrea en una extensión de diez kilómetros al Sur de Dublín.

Por este hecho ha quedado interrumpida la circulación de trenes entre Dublín y el Sur de Irlanda.

Las comunicaciones telefónicas y telegráficas han sido cortadas entre Intago, Cork, Lymeric y Waterford.

Sin víveres en Killarney

DUBLIN 2.—A consecuencia de haber sido destruída la vía férrea, faltan casi por completo los víveres en el condado de Killarney.

Una sorpresa

DUBLIN 2.—En Dugarran (condado de Waterford), un destacamento de tropas nacionales sorprendió a una columna de irregulares, disparando contra ella reiteradamente las ametralladoras.

Resultaron cuatro irregulares muertos.

En Dublín

DUBLIN 2.—La noche última hubo en esta población un ruido de fusilería, haciendo las tropas acciones 15 prisioneros, de los cuales murieron dos al hacer resistencia.

Irregulares y nacionalistas de Cork

CORK 2.—Las tropas irregulares ataca-

ron a las nacionales en el momento que efectuaban el relevo de la guardia en un cuartel, haciéndoles dos muertos y seis heridos.

De Valera.—Las comunicaciones con Cork

DUBLIN 3.—El Sr. De Valera se encuentra en Macroom.

Se han restablecido las comunicaciones telegráficas con la ciudad de Cork.

### EN HONFLEUR

## Un monumento a Sorel

Y un discurso de Poincaré

PARIS 3.—Con motivo de la inauguración, en Honfleur, del monumento erigido en memoria del Sr. Sorel, el presidente del Consejo de ministros, Sr. Poincaré, pronunció un discurso, en el que puso de manifiesto la magna obra llevada a cabo por el escrupuloso y gran historiador, que observó siempre un respeto verdaderamente religioso a la verdad.

El Sr. Albert Sorel—dijo el presidente—comprobó, al finalizar su labor, que los alemanes, tan pronto como se vieron libres de Napoleón, se afanaron con los Barbarroja y Othon, dueños de las Italías, Lotaringias, Borgoñas y Flandes.

Después de deplorar que el Sr. Sorel no haya podido emitir su juicio acerca de los acontecimientos actuales, el Sr. Poincaré terminó diciendo:

«Desde la muerte del célebre historiador, el sueño de los alemanes se ha visto interrumpido, e incluso, a fuerza de dejar se llevar de sus quimeras, acabaron por inquietar a los demás pueblos y provocar un movimiento general de la conciencia humana. Pero, ¿cuánto tiempo recordarán la lección que los hechos le han dado y que tan claramente se vislumbraba ya en los estudios de Sorel?»

«Siguiendo su incurable manía de invertir los papeles, los alemanes comienzan de nuevo a acusarnos de imperialismo, en esta hora en que damos al mundo febril prueba de tanta paciencia como moderación, y en que ellos mismos elevan de nuevo a la dignidad de himno nacional el «Deutschland Ueber Alles».

«Leamos detenidamente la obra de Sorel, permaneciendo dispuestos siempre a defender nuestros legítimos derechos.»

## Griegos y turcos

La retirada griega

ADANA 2.—Se confirma que las fuerzas griegas han retrocedido 130 kilómetros, y se considera próxima la caída de Uchak.

El comunicado oficial del día 31

ATENAS 2.—Comunicado oficial del día 31 de agosto:

«Frente de Ismid-Ekicheir.—Las tropas de los grupos sur-sureste continúan el retroceso, sin sufrir seria presión del enemigo.

Las tropas llegaron a la línea del Este de Oichand y al Este de Uchak.»

Comunicado griego de ayer

ATENAS 4.—E. comunicado griego de ayer, dice: «Continúa el repliegue de nuestras tropas, según plan previamente acordado.»

El Sr. Gunaris ha desmentido el rumor según el cual el Gobierno se proponía dimitir.

Un comunicado turco

ANGORA 4.—Un comunicado turco dice que el Ejército griego ha quedado cortado en dos, y que las tropas helenas se rinden en desorden, abandonando numerosos materiales. Los kemalistas han cogido unos 150 cañones, y han ocupado Kutelia-Redos.

## Ecos de Sociedad

En el Palace de Saint-Moritz se ha celebrado una fiesta aristocrática, con reproducciones del palacio de los Dux, del Campanile y de otros monumentos venecianos.

Entre las señoras que asistieron, algunas de ellas enmascaradas, figuraban la duquesa de Alba, las Princesas Alexis Karagorjevitsh, Colonna y de la Tour d'Auvergne, lady Bárbara Seymour, marquesa de Medici, madame Venizelos y otras.

Ha fallecido en Santander la señora doña Virginia Ibarca, viuda de Pombo.

La muerte de la señora viuda de Pombo ha sido muy senuda en la capital montañesa.

El ex ministro conde de Lizárraga y su esposa, que se encuentran en Caunterre, han regresado a San Sebastián.

Los marqueses de Ivarregui han llegado a Munich, precedentes de Bad Kissi gan.

Se encuentra en Avila la señorita Bianca Borbón, que está pasando una temporada en casa del marqués de San Juan de Piedras Albas.

—Han llegado a esta corte: de Liérganes, los señores de García Molinas; de París, el vizconde de Altamira; de Deauville, el diputado a Cortes D. José Luis Torres; de San Sebastián, los señores del Busto (don Lorenzo).

—Ha salido para Escocia D. Alfredo Bauer.

—Se han trasladado: de Carlsbad a San Sebastián, los condes de Artaza; de Cestona a Zaldívar, los señores de Urrutia; de Luchon a Pau, los señores de Belido (don Luis); de Piquera de Foz a Sevilla, don José María Tassara; de Vichy a París, don Julián Felipe.

## Después de la huelga de Correos

Provisión de fondos para el Giro telegráfico

La «Gaceta» del sábado publicó las siguientes Reales órdenes de Gobernación: «Por Real orden de este Ministerio, fecha 19 del actual, se dispuso que el Giro llamado telegráfico, desempeñado en España por el Grupo de Telégrafos, se confiese a éste totalmente, con arreglo a las bases que la citada disposición establece, respondiendo así a exigencias propias de una función remuneradora para el Estado y a legítimo afán de llenar mejor las conveniencias del público, cada día más inclinado a utilizar este servicio.

Pero la implantación rápida del giro en su nueva forma, separándolo del postal, trae consigo la necesidad ineludible de proveer inmediatamente de fondos a todas las estaciones telegráficas permanentes, completas y limitadas, poniéndolas en situación de afrontar los pagos desde el primer momento. Y esto requiere la concesión de un crédito que, según cálculo aproximado, asciende a un millón de pesetas, cifra que acaso sea preciso ampliar, si con el transcurso del tiempo el volumen de los giros cursados alcanzase mayores proporciones.

En su consecuencia, Su Majestad el Rey (q. D. g.) ha tenido a bien resolver que, conforme el Real decreto de 23 de diciembre de 1913, se interese del Ministerio de Hacienda la urgente apertura del crédito de un millón de pesetas, imputándole al presupuesto de gastos de este departamento, a fin de facilitar a las estaciones telegráficas los fondos necesarios para comenzar y desenvolver las operaciones de giro.»

«Acordado por Real orden de 19 del corriente mes que el giro llamado telegráfico se separe del postal y quede totalmente a cargo del Cuerpo de Telégrafos, siendo absolutamente preciso facilitar fondos a todas las estaciones para afrontar las pagas que puedan presentarse.

Su Majestad el Rey (q. D. g.) se ha servido disponer que por la Ordenación de pagos del Ministerio de la Gobernación se expida un libramiento de un millón de pesetas contra la Tesorería Central, a nombre del director general de Correos y Telégrafos y con arreglo al crédito abierto en un capítulo adicional del presupuesto de gastos de este departamento «Para provisión de fondos con destino al Giro telegráfico.»

Los carteros readmitidos

El director general de Correos recibió el sábado la visita de los carteros readmitidos, los cuales le expresaron su gratitud por su reposición.

El Sr. Si vela dijo a sus visitantes que la gratitud correspondía al Gobierno, y les manifestó que el medio que tenían de corresponder a esa actitud era procurando excederse en el cumplimiento de sus deberes.

No hay amaliación de plazas

Dijo anteayer el director general de Correos que algunos periódicos habían interpretado mal sus manifestaciones en lo que se refiere a nombramientos de personal femenino.

Dichas plazas se ampliarán, pero no de momento, sino cuando lo exijan las necesidades del servicio.

Restablecimiento del servicio de valores

La «Gaceta» de ayer publica la siguiente Real orden:

«Ilustísimo señor: Restablecida en gran parte la normalidad en el servicio de Correos, y atendida la conveniencia de que no quede en suspenso por más tiempo la circulación de pliegos de valores declarados entre aquellas localidades en que no exista dificultad para su imposición y entrega,

Su Majestad el Rey (q. D. g.) se ha servido disponer:

1.º A partir del día 6 del corriente se practicará el servicio de valores declarados entre capitales de provincia, y desde el día 10 del mismo mes, entre todas las Oficinas autorizadas con anterioridad al día 1 de agosto último;

2.º Los jefes de las dependencias a quienes se encomiende el servicio de valores declarados harán constar en los libros en que se inscriban las imposiciones y entregas una diligencia en que conste que se reanuda el servicio, a continuación de la cual seguirán anotando los asientos correspondientes.

De Real orden lo digo a V. I. para su conocimiento y efectos consiguientes. Dios guarde a V. I. muchos años. Madrid, 2 de septiembre de 1922.—Pineda.—Señor director general de Correos y Telégrafos.»

## Muerte de F. W. Dickinson

LONDRES 2.—Al mediodía de hoy falleció repentinamente el redactor jefe de la Agencia Reuter, Sr. F. W. Dickinson. El finado desempeñaba su importante cargo desde hace veinte años.

## Fallecimiento de la duquesa de Albany

LONDRES 2.—La duquesa de Albany, tía política del Rey Jorge, ha fallecido inopinadamente en una población del continente.

Según el «Evening News», la duquesa de Albany falleció en Innsbruck, a donde había ido a visitar a su hijo el duque de Sajonia Coburgo.

# Marruecos

## Informes oficiales

### Parte oficial del sábado

El general encargado del despacho comunica a ministro de la Guerra lo siguiente:

El Alto Comisario interino ha salido para Melilla a bordo del «Rei» Regente, acompañado del bach Larbi Banoona, en representación de S. A. I. el Jefe; del bajá de Arcila y del Jefe del cadí de Tetuán, a fin de hacer entrega de los deberes de nombramiento del cadí y Jefe de Guelaya.

En los territorios Ceuta-Tetuán, sin novedad.

En el territorio de Larache, al regresar de Alcazar a dicha plaza las fuerzas de Intendencia, conduciendo un replevo de ganado, al pasar el primer puente después de Kerman, sobre la pista de Buika, se esparcieron unos mulos, cayéndose al barranco de éstos y el soldado Cristóbal Molanes, que resultó con la fractura de la pierna izquierda por el muslo, ingresando en el hospital, calificado su estado de grave, y los dos mulos con lesiones importantes.

En el territorio de Melilla, la Policía sostuvo tiroteo con el enemigo, que estableció una emboscada en el camino zoco Aso, resultando del encuentro un Policía muerto y tres heridos, y habiéndose hecho al enemigo cuatro muertos, a los que se les recogió armamento.

Las últimas noticias recibidas hoy sobre diferentes concentraciones manifiestan que los indígenas agrupados en Beni-Uixich y Tafersit han abandonado Melilla, marchando a sus casas.

La situación política en Beni-Tuzin es satisfactoria, pues continúan presentándose algunas familias y los jefes en Melilla, y se tienen anunciadas otras presentaciones.

### El del domingo

El general encargado del despacho del Ejército de Africa, a las diez y nueve cuarenta y cinco horas del día de hoy, comunica lo siguiente:

«Sin novedad en territorios de Ceuta, Tetuán y Larache.

En el de Melilla, noticias recibidas campo enemigo, manifiestan no haber variado sensiblemente situación, aunque parece ser que espíritu rebelde va decayendo.»

### De Tetuán

El comandante Riquelme.—Una Compañía a Melilla

TETUAN 2.—Llegó el comandante Kindelan, nombrado recientemente jefe de los Servicios de aviación de Africa.

Mañana marchará a Melilla el secretario de la Alta Comisaría con una Comisión del Gobierno jerifiano, que lleva una carta del Jefe para las cabillas de la región oriental.

La Comisión la componen el intendente de Palacio, Sidi Hassani; el chef Afalal, el cadí Dris-el Rifí y varios moros mandados por el cadí de México.

Llevarán los nombramientos de los caldes nombrados recientemente en los territorios orientales y los de los Jalfas de dichos caldes.

El acto de entrega de nombramientos se verificará con toda solemnidad en la antigua residencia del Majzen, en la plaza de Farjani. Concurrirán al acto varios moros notables.

El secretario de la Alta Comisaría lleva además el anticipo concedido por el Gobierno a los agricultores damnificados de la zona de Melilla a consecuencia de los sucesos del año pasado.

El Sr. López Ferrer y los representantes del Majzen llevan la misión de estudiar sobre el terreno el planteamiento del Protectorado y la sustitución gradual del régimen político que en la actualidad se sigue en aquel territorio, de acuerdo con los planes trazados por el Gobierno español y el general Burguete.

Se comenta mucho que el nuevo gran visir no forme parte de la Comisión, cuando los distintos aplazamientos que hubo anteriormente se debieron a las dilaciones que imponía el primer ministro dimisionario para no ir a Melilla formando parte de la Comisión.

Ha marchado a Xauen el jefe de aquella ciudad, Sidi Ujji El Bakkaí.

### De Melilla

Varias noticias de la plaza y del campo

MELILLA 2.—Después de mediodía el vapor correo de Málaga «Antonio Lázaro». Tuvo que acudir en socorro del vapor «Tintoré», que hacía la travesía de Almería a este puerto, sufriendo averías en las inmediaciones de la isla Alborán. Sin novedad la tripulación y el pasaje.

También acudieron en socorro del «Tintoré», al oír las señales pidiendo auxilio, los vapores «Delicias» y «Gandía».

Los pasajeros del «Tintoré» refieren que alrededor de las tres de la madrugada, estando el vapor abasteciéndose en la isla de Alborán, la corriente lo arrastró hacia una laja, donde a las bajamar quedó encallado, sujeto por la proa.

El capitán de la embarcación tranquilizó a los pasajeros, disponiendo la maniobra, al mismo tiempo que por radiotelegrafía solicitaba la presencia de otro buque.

La Delegación de la Transmediterránea en Melilla, al tener conocimiento de la avería, dispuso la salida del «Gandía» por si era preciso su auxilio.

El «Tintoré» continuará mañana desde este puerto su viaje a Cartagena y Alicante.

En el último reconocimiento realizado cerca de Beni-Tib fueron los batallones de los regimientos de Toledo, Burgos, Galicia y Africa, un escuadrón de Regulares, dos batallas del noveno ligero, una estación óptica y dos camiones blindados. Mandaba estas fuerzas el coronel D. Alfredo Coronel.

Avanzó en orden abierto hasta cuatro kilómetros de Abadía, luego cambió he-

cia Bufarcut, replegándose después al regresar a Dar Drius.

El enemigo le cañoneó, sin consecuencias.

Desde las alturas varios grupos hicieron fuego de fusilería.

Regresó el crucero «Cataluña» después de bombardear la costa de Alhucemas, secundado por los hidroplanos del «Dédalo». Igualmente llegó el transporte «Almirante Lobos», conduciendo algunos fuerzas de Infantería de Marina, que relevarán a las del mismo Cuerpo que prestan servicio a bordo del «Cataluña».

Han comenzado a instruirse juicios contradictorios para conceder la cruz de San Fernando al coronel Lasquetty, al teniente Solanes, que le acompañaba cuando le mataron, y al soldado mecánico, Salvat, que conducía el automóvil y sucumbió víctima de la agresión.

Durante la madrugada se ha registrado en la calle de Estopinan un crimen pasional.

Resultó gravemente herida, con una navaja barbea, Adela Hernández y su hija María R-bolledo, de doce años.

El agresor, José Contreras, se quitó la vida seccionándose la tráquea.

Se tienen noticias de que en Oñ se registra casos de enfermedad súbita, habiendo creído algunos que se trata de la peste bubónica.

Aquí se han adoptado medidas sanitarias. Llegaron dos barcos de Oñ, y el director de sanidad del puerto estuvo a bordo y procedió a la desinfección del cargamento y de los pasajeros. Estos se presentarán en un Centro de Sanidad durante cinco días.

Se ha prohibido que los buques de dicha procedencia atraquen en este muelle, y se extremarán las medidas de vigilancia cerca de los indígenas que vuelven de trabajar en la zona francesa.

### Burguete y los aviadores

MELILLA 2.—El comandante general ha felicitado a las escuadrillas de aviación que tomaron parte en las últimas operaciones, en los siguientes términos:

«Durante el desarrollo de las operaciones de Azib-de-Midar, Tauriat Uchen, Isel Lassen y Azru, he tenido ocasión de comprobar una vez más la extraordinaria actividad, competencia y esmero del personal, oficiales y tropa que componen esas escuadrillas al bombardear las concentraciones enemigas y los objetivos previamente señalados, a más del acopio de valiosos datos para el conocimiento del terreno y situación del contrario. Espero haga conocer al sufrido y valiente personal a sus órdenes la satisfacción que experimento al contar con su valiosa cooperación en cuantas operaciones de guerra se realicen en este territorio.»

### Noticias varias

Soldados a Africa

VALENCIA 2.—Hoy zarpa con rumbo a Larache el vapor «Aragón».

Ha embarcado en este puerto un capitán, dos tenientes y 325 soldados del regimiento de Mallorca.

Trae de Barcelona 170 soldados del regimiento de Luchana, 23 de Pontoneros y 31 del primero de Artillería.

### GAMBRINUS

Cervecería de los sportsmen  
ZORRILLA, 11 - TELEFONO M 36-22

### DEPORTES

(POR TELEGRAMA)

### MOTORISMO

El circuito de Orduña

ORDUÑA 3.—La carrera organizada por el Club Deportivo de Bilbao, con la cooperación del Ayuntamiento de Orduña, había despertado gran interés entre los aficionados bilbaínos y de la corte.

En la tarde del sábado llegaron en «motocarro» desde Madrid los señores Salazar, Ribad, Coppel (Luis), Fuentes (Manuel), Irujo, Rigel, Romero y Landiáuce (María y Francisco).

Ocho días antes habían llegado los conductores de la casa Harley, Vicente Nauer, Zorras Matos y Lázaro Villada, y el viernes, a media noche, llegó Germán Villar, y como pasajero «apuro» Juan Rivera, y por la Zenith, Sarz y otro corredor.

El tiempo, melado en agua hace doce días, ha impedido en absoluto a los corredores reconocer el circuito Orduña-Vitoria-Amurrio (111 kilómetros), donde había de celebrarse la carrera, y como las noticias aquí recibidas eran contradictorias respecto a la suspensión de las carreras, me trasladé a Bilbao, donde comprobé que el sábado, a la una y media, se celebró una reunión en el Club Deportivo, acordándose definitivamente la suspensión de esta carrera para el próximo domingo, 10 de los corrientes; pero que si el tiempo lo consentía se celebraría una prueba-concurso de velocidad de la subida de la Peña de Orduña, prueba que tampoco se celebró por las lluvias.

La prueba ha quedado aplazada, por lo tanto, para el próximo domingo, en la cual tomarán parte las Harley, la Zenith y una Indian pilotada particularmente por Pasciano Fernández.

Soriqueta, el entusiasta deportista bilbaíno, ha engrosado el equipo Harley, en el que figura también el bilbaíno Artache y el guipuzcoano Eduardo Landa.

Los madrileños regresan a Madrid, lamentando al circuito, haya obligado a suspender esta interesante prueba.—Delgado.

### El Congreso mejicano

La sesión de apertura

MEXICO 2.—Ayer se verificó la solemne sesión de apertura del Congreso mejicano. El Presidente de la República, señor Obregón, leyó un Mensaje en el que declaró que la actitud de Méjico es idéntica a la que presidió a las firmas de los Tratados

de amistad y de comercio antes que fuera ejecutado el reconocimiento por los Estados Unidos, y que el desarrollo actual de sus planes políticos y administrativos demuestra que el movimiento actual es el mismo realmente y se ciñe al cumplimiento de su misión.

El Mensaje sugiere la ratificación, por medio de la Legislación, de los recientes acuerdos concertados entre su antecesor el general Huerta y el Comité de banqueros norteamericanos concernientes a la deuda exterior de Méjico.

### Los muertos del «Itata»

Fueron 400 y los supervivientes, 27

PARIS 2.—Comunican a «Le Matin» desde Santiago de Chile, que el número de muertos a consecuencia del naufragio del vapor «Itata» asciende a 400 y a 27 los supervivientes.

### TOROS

#### Un gran triunfo de Morenito de Zaragoza

Seis novillos de la ganadería de D. Gerardo Campos Ventolera, José Luis Martín y Morenito de Zaragoza

Ha sido mucho tiempo que no veíamos en la plaza de toros de Madrid lidiar un toro con tanto brío y con tanto dominio como el tercer TORO de la corrida de ayer por el diestro Morenito de Zaragoza. Tal fue su triunfo y tan legítimo, que, haciéndole el honor que se merece, antepusimos a todos los incidentes de la novillada el relato cuanto le vimos hacer.

Salió el tercer novillo de la tarde, grande, fino de pesuña, con nervio y mucho armamento, aunque muy cornioberto. Toda la gente que había en el ruedo se asustó, con una sola excepción: Morenito de Zaragoza. Este, inmediatamente se dió cuenta de las condiciones del toro, e hincando las rodillas en la arena y extendiendo a su frente el capote, cita a la fiera para darle una arga afuro a la espeluznante. Se guitaamente, y ya de pie, una colección de verónicas «bestiales», como diría un niño «bueno». El público, que llenaba la plaza hasta el tejado, enloqueció de entusiasmo ante aquel alarde de valor.

Durante el tercio de varas, en el que el toro hizo también una buena pelea, derribó cuatro veces y mató dos jacos, vimos dos bonitos y valientes quites del novillo zaragozano, que sobresalieron doblemente, por lo medrosos que estuvieron sus compañeros. Suenan los clarines para cambiar de suerte, y el espada coge los palos y en dos minutos coloca dos hermosos pares de banderillas al cuerpo, y cuando a dos metros de los pitones, cambia otro par en las pódolas, cerrando así el segundo tercio. Las ovaciones se sucedían. Y Morenito de Zaragoza recibe de su «mozco» los avíos de matar, y previo permiso presidencial brinda a un espectador que ocupa una barrera. Se dirige al toro y le hace una faena de muleta, valiente hasta la exageración y con perfecto dominio. Vimos pases de todas las marcas, sobresaliendo un molinete de pura ley belmontina y dos pases de pecho... todos, terminando tan hermosa labor con media estocada en las mismas agujas que hace caer al toro con las patas por alto. E. público gritaba de entusiasmo, al mismo tiempo que hacía flumera su nivel pañuelo, demandando el trofeo con que se premian las grandes faenas a los toreros. Las dos orejas del bicho le fueron entregadas al héroe de la tarde, quien hubo de dar la vuelta al ruedo devolviendo sobrieros y prendas de vestir, que los espectadores le arrojaban en demostración de su alegría.

Esta fue la labor de Morenito de Zaragoza en el tercer toro de la corrida de ayer en Madrid. En el último, que era un toro reservado y muy bronco al embestir, estuvo muy valiente con el capote, y eficaz y breve con la muleta y estoque. Bien, dadas las condiciones del toro.

Ventolera y José Luis Martín estuvieron regular y mal, respectivamente. Ventolera toreó bien con el capote a su primero; con la muleta estuvo desconfiado e ignorante, y le tumbó de una estocada baja. Y en su segundo estuvo francamente mal. José Luis Martín derrochó el mieldo por toncladas.

El ganado fue muy grande, y, en general, bravo y noble. Por el peso y por los cuernos podrían haber hecho buen papel en una corrida de TOROS. Entre los seis tomaron 28 varas, tumbaron 19 veces y mataron ocho caballos.

### CARAMBITA

#### En Tetuán

Una buena corrida de Llorente

Los novillos lidiados ayer en la plaza de Tetuán fueron superiores; en cuanto a presentación y bravura no digamos que fueron toros de bandera, pero acudieron noblemente a los capotes y a la hora de la muerte llegaron demasiado buenos, pues les dieron infinidad de capotazos.

Los matadores obtuvieron tres notas: Igúñe, se le dió la calificación de sobresaliente al matar sus dos toros por su manera de tirar carne al suelo, como se dice en el argot taurino; a sus dos bichos los tumbó de dos estocazos en lo alto, que fueron premiados con la oreja de cada uno de sus toros. Este torero es un hombre fuerte y alto, y los toros que para él parecen regulares de tamaño, siendo para uno de regular estatura resultan enormes de grandes.

Gués Carrion no es un torpe ni un ignorante; maneja la muleta con bastante soltura, y con las banderillas también apunta cosas de buen banderillero; con el estoque entra demasiado precipitado y no baja lo suficiente la mano izquierda, y así es un defecto que puede remediar, este torero, que no pga escaso de valor. Este obtuvo «notable».

El debutante Litrí, es un muchacho de muy buena voluntad, fué cogido varias veces sin consecuencias desagradables en el fiasco; pero en el toro no es sólo volun-

tad lo que se necesita, hacen falta dos cosas más: valor y maneras al ejecutar un lance o un pase de muleta, y esto le falta al debutante. Aquí la nota fué «regular».

De los subalternos, con la garrocha, Crespo, y con las banderillas, nadie. M. N.

### De Barcelona

La designación de Martínez Anido para un cargo en Africa, está aún muy fría

BARCELONA 3.—Se ha comentado hoy mucho la noticia de que el gobernador civil, Sr. Martínez Anido, va a ser nombrado gobernador militar de la plaza de Melilla.

Hablando los periodistas con el Sr. Martínez Anido, le preguntaron si la noticia era cierta, y éste les contestó: «Eso es muy frío lo laví».

Angel Pestaña continúa mejorando rápidamente

BARCELONA 3.—Comunican de Manresa que el leader Angel Pestaña mejora rápidamente.

Recibe numerosas visitas y conversa alegremente con sus visitantes.

Los médicos le permitieron tomar algún alimento.

Los facultativos confían en que Pestaña podrá abandonar el lecho dentro de la semana próxima.

Nuevos detalles del asalto y robo a un tren obrero

BARCELONA 3.—En el palacio de Justicia continúan presos e incomunicados los dos chófers del «auto» que utilizaron los ladrones para cometer el ataque del tren en Pueblo Nuevo.

Esto no obstante, la impresión general es de que ambos mecánicos son inocentes, y que si guiaron el automóvil lo hicieron bajo la presión de amenazas de muerte.

Se desmiente que haya parecido parte de la cantidad robada.

Tempoco se ha confirmado la noticia del hallazgo de la caja que contenía el dinero en uno de los solares de la barriada de Pueblo Nuevo.

Se da a también que el ladrón muerto ayer sea el sindicalista llamado Queralt, por dos razones: la primera, porque el muerto, aunque viste traje azul y calza al pargato, no pertenece a la clase obrera, pues se ha podido observar que sus manos están perfectamente curadas por procedimientos de manicura, y la segunda, porque al ser Queralt, la Policía lo hubiera identificado fácilmente, pues dicho sindicalista está fichado.

Tiroteo en Hospitalet

BARCELONA 3.—Esta madrugada se han oído en Hospitalet un gran número de detonaciones, al parecer de armas de fuego. En los centros oficiales no tenían noticia del suceso.

Según algunos vecinos de Hospitalet han manifestado, lo ocurrido ha sido que se han tirado un grupo de somatenistas y otro de pistoleros. Parece que un grupo de éstos merodeaba por los alrededores de la fábrica del Sr. Freixes, y que, avisados algunos de los somatenistas, se personaron allí, dándole el alto. Los pistoleros contestaron haciendo fuego con sus pistolas. Los somatenistas hicieron lo propio, y los otros se dieron a la fuga.

No resultó herido ningún somatenista; pero, en cambio, se cree que del grupo de pistoleros alguno debió ser, pues en el lugar donde ocurrió el hecho se han podido observar manchas de sangre.

Colisión entre sindicalistas

BARCELONA 3.—En Badalona, en la Riera Font, dos grupos de sindicalistas se han tirado, cruzando uno unos 12 ó 14 disparos, no resultando ningún herido. No se ha practicado ninguna detención.

### Ferias y fiestas

#### En Huelva

HUELVA 3.—Reina gran animación para los próximos festejos en honor de la patrona, Nuestra Señora de la Cinta.

Se celebrarán corridas de toros, iluminaciones, bailes de Sociedad y populares, fuegos de arteificio y otros.

También se harán repartos de bonos a los pobres.

#### En Sanlúcar

SANLUCAR 3.—En el teatro Reina Victoria se ha celebrado un festival a beneficio de las asiadas de las Hermanitas de la Cruz.

Tomó parte la banda del Tercio de Voluntarios, ejecutando un programa selecto. Se recitaron poesías y luego dieron conciertos la Banda municipal, el sexteto de Castillo y la orquesta E-pinar.

La concurrencia fue numerosa y distinguida.

#### En Santander

SANTANDER 3.—La Masa Coral de Bilbao ha dado un concierto en el teatro Pereda, interpretando magistralmente varias obras.

Fuó muy aplaudida.

#### En Mérida

MÉRIDA 3.—Ayer, primer día de feria, llegaron los trenes repletos de feriantes. En el «rodeo» hay mucho ganado; pero, hasta ahora, las transacciones son escasas.

### Telegramas de provincias

Valencia para Africa.—Salida del vapor «Aragón»

VALENCIA 2.—En las primeras horas de esta mañana se congregó en El Grao numeroso público, que esperaba ilusionado la llegada del vapor «Aragón», que debía conducir reclutas de 19, repatriados.

Dicho buque fué con el de la mañana, pero sin conducir ningún soldado repatriado, lo que produjo el natural desencanto y disgusto.

Embarcaron en él los soldados de la quinta de 1921, que sustituirán a los que eran esperados, los cuales regresarán tan pronto lleguen aquí.

El vapor «Aragón» lleva ya a bordo 324 soldados de diferentes egimientos.

A las doce llegó al muelle el regimiento de Mallorca, con la música, e inmediatamente se dispuso la operación de embarque, que se efectuó mientras la banda del regimiento interpretaba varias composiciones, entre ellas «La canción del soldado», coreada por todos los reclutas.

A la una de la tarde soló amarras, y fué despedido con entusiasmas vivas. Presenciarón el acto el capitán general, gobernadores civil y militar, alcalde, comandante de Marina y varias personalidades.

Choque de automóviles.—Seis heridos

PAMPLONA 2.—En la carretera de Pamplona al Valle de Baztán, entre Elizondo y Iruña, chocaron un automóvil de servicio público y otro del general don Nazario Calonge, que venanea en Elizondo. En éste iban de excursión conocidas personas.

Del choque resultaron heridas las jóvenes doña Pilar Gastón y Clarita G-zzt-lú el médico de Iruña D. Pedro Mañá Olorozá, D. Gabino Pujadas, D. Miguel Simón y el chófer Antonio Alonso.

Las heridas que padecen son de carácter leve.

P óxima asamblea hallera en Oviedo OVIEDO 4.—El día 11 del actual se celebrará en esta capital una asamblea magna de halleros para tratar de la importación del carbón inglés.

La Comisión organizadora realizará durante la semana próxima varios importantes actos de propaganda por la provincia.

Visitará los Ayuntamientos y organizará mítines y conferencias en los centros mineros de Gijón, Avilés, Mieres y Sama de Langreo.

### Solución de una huelga

ZARAGOZA 2.—Se ha solucionado la huelga de la fábrica de cordelería de Aragón H-ramanos.

Los obreros herradores han acordado presentar unas bases pidiendo la jornada de ocho horas y otras mejoras.

### La Coral Bilbaína en Santander

SANTANDER 2.—A la una y media de la tarde llegó el procedente de Bilbao, la Sociedad Coral Bilbaína, que fué recibida por una Comisión del Ayuntamiento.

Desde la estación se dirigió a la Casa Consistorial, donde depositó la bandera, siendo obsequiados los orfeonistas con un espléndido «lunch».

Esta tarde dieron un concierto en el teatro Pereda, que estuvo muy concurrido. El público ovacionó a los ejecutantes, y sobre todo, a su director, Sr. Guridi.

Mañana darán un concierto público.

### Banquete al presidente del Supremo

SAN SEBASTIAN 2.—El Sr. Cudal Audoles, presidente del Tribunal Supremo, que se encuentra en esta ciudad viajando, ha sido obsequiado hoy con un banquete, que le han ofrecido los funcionarios de la carrera judicial. Entre los concurrentes se hallaban el presidente de la Audiencia territorial de Pamplona y el senador Sr. Elósegui.

### Herradoras y tejedoras de Zaragoza

ZARAGOZA 2.—Esta tarde se han reunido los herradoras y han acordado pedir unas mejoras a los patronos, concediéndoles un plazo de cuarenta y ocho horas, pasadas las cuales irán a la huelga.

También se han reunido las obreras tejedoras, que acordaron apoyar a sus compañeras de huelga.

### VARIETES

#### Centro

Una Empresa de Barcelona ha abierto, por unos días, con programa de variedades, el teatro del Centro de Hijos de Madrid.

La inauguración, celebrada el sábado, llevó al amplio coliseo numeroso público, que, en general, salió muy satisfecho de la mayoría de los números que integran el cartel.

#### Liceo

Terminó la compañía de género chico, de la que el vocal de aquel Casino, Sr. Chiapi, encargado de la sección de espectáculos, se ha hecho representante o Empresa, y piensa realizar una tournée por provincias, que comenzará en Alcazar de San Juan.

Desde hace dos días funciona en el centro de recreo de la calle de Alcalá, cinematógrafo y dos números de variedades.

#### Maravillas

Continúan los éxitos alcanzados en este teatro, desde su debut por la «estrella» Gloria Gil Rey y el ventrílocuo Balder.

#### Zarzuela

Se anuncia para en breve, en el amplio teatro de la calle de Jovelanos una temporada de cine extra, con la que abre la temporada la nueva Empresa del Sr. Fraga.

Más adelante, desfilarán por aquel coliseo las «atracciones» de más éxitos en las variedades.

#### L. H.

### TEATROS

INFANTA ISABEL.—Mañana, por la tarde, la nueva obra «París». Por la noche, la admirable comedia de los Quintero «La calumniada», gran éxito de esta compañía.

El miércoles, por la noche, repetición de la graciosísima obra «El doctor Jiménez».

Se despacha en Contaduría.

CIRCO DE PRICE.—El próximo sábado, 9 del corriente, hará su debut en este teatro la compañía de Loreto Prado y Enrique Chicote, que, por las causas de todos conocidas, se han visto obligados a cambiar de «domicilio» artístico.

Estos eminentes y populares actores han conservado a su lado a los aplaudidos artistas, ya antiguos en su compañía, señoras y señoritas Franco, Melchor, Martín, Anchoyena, Solís, Arias, Garcelán, Sres. Julio Castro, Díaz de la Vega, Recober, Delgado, Cruz, Henche, Arias, Morales y otros.

Los elementos nuevos son: la notabilísima tipic Mary Ysaure, La Hiple Carmen M. Serrires, recién llegada de América, en donde ha sido muy celebrada; el aplaudido barítono Juan Frontera, y las señoritas Pepita B. Arroyo, Conde, Moreno, Santos, Haro, De la Ría, Holgado, Sánchez, Díaz, Confor, y otras.

La temporada terminará el día 7 de enero de 1923.



# Sociedad de Altos Hornos de Vizcaya

## BILBAO

### Fábricas en Baracaldo y Sestao

Lingotes al cok, de calidad superior, para fundiciones y hornos Martin Siemens.  
Aceros Bessemer y Siemens-Martin, en las dimensiones usuales para el comercio y construcciones.  
Carriles vigonales, pesados y ligeros, para ferrocarriles, minas y otras industrias.  
Carriles Phoenix o Broca, para tranvías eléctricos.  
Viguerías para toda clase de construcciones.  
Chapas gruesas y finas.  
Construcciones de vigas armadas para puentes y edificios.  
Fabricación especial de hoja de lata.  
Cubas y baños galvanizados.  
Laterías para fábricas de conservas.  
Envases de hoja de lata para diversas aplicaciones.

Dirigir toda la correspondencia a ALTOS HORNOS DE VIZCAYA-BILBAO

## Píldoras Paw-Paw de Munyon

### para el estreñimiento

Laxante Suave - Purgante Eficaz  
Las Píldoras Paw-Paw de «Munyon» son distintas a todas las demás laxantes o purgantes. No irritan ni debilitan, ni causan dolores de vientre. Para la curación del Estreñimiento es necesario evitar el uso de drogas irritantes. LAS PÍLDORAS PAW-PAW DE MUNYON están expresamente preparadas de la fruta de Papaya, y si se usan combinadas con el Ungüento de «MUNYON» para el Estreñimiento, los resultados son eficaces y duraderos.  
De venta en las Farmacias y Droguerías

## Ibarra y Compañía

(S. en C.)--Sevilla  
(LINEA REGULAR DE VAPORES)  
SERVICIOS ESTABLECIDOS POR ESTA COMPAÑÍA:  
EN LA COSTA DE ESPAÑA  
Bilbao para Marsella y puertos intermedios: Todos los jueves.  
Bilbao para Barcelona, con escalas en Santander, Sevilla, Málaga, Alicante y Valencia: Todos los domingos.  
Salidas semanales de Pasajes para Valencia, con escalas intermedias.  
Salidas de Gijón para Sevilla cada diez días.  
Para más informes Oficinas de la Dirección y don Joaquín Haro, consignatario

## "PEA"

El mejor Inhalador Práctico y Económico Agradable

Desinfecta perfectamente las vías respiratorias  
Se halla de venta en las principales farmacias

## AVISO

La casa que más paga por oro, plata, platino, galones y toda clase de alhajas y papeletas del Monte  
es Plaza de Santa Cruz, 7 PLATERIA

## RIÑONES

se curan con ANTIRREUMÁTICO BRAVO Poderoso Diurético Bisques en Droguerías

## Mentholatum CREMA SANATIVA

### Indispensable en el Hogar

Este remedio, de renombre universal, se usa con espléndidos resultados para toda clase de erupciones cutáneas, inflamaciones, golpes contusos, dolor de espalda, neuralgia y manos agrietadas. Le aliviará. Ensáyelo hoy.  
De venta en las Farmacias y Droguerías  
Unicos fabricantes: The Mentholatum Co., Buffalo, N. Y., E. U. A.

## TOS FERINA CRUP ASMA TOSES CATARRO BRONQUITIS INFLUENZA Vapo-Cresolene

Un tratamiento simple, seguro y efectivo para los padecimientos bronquiales, evitando drogas. Cresolene evaporizada detiene los accesos de la Tos Ferina y alivia el Crup inmediatamente. Es una bendición para los que sufren de Asma. El aire hecho vigorosamente antiséptico que se aspira hace la respiración fácil; alivia el dolor de garganta y para la tos, asegurando así noches descansadas. Es de inapreciable valor para las madres que tienen niños pequeños.  
De venta en Farmacias Vapo-Cresolene Co. 62, Cortlandt Street NEW YORK U. S. A.

## GASOLINA

# EL CLAVILEÑO

INDUSTRIAS BABEL Y NERVION  
REFINERIAS EN ALICANTE Y BILBAO  
Central S. Agustín 2, Madrid  
Esquina a la Plaza de San Juan, Alicante  
Alicante 24

## JAQUECAS

Esta afección tan dolorosa como penosa tiene por consecuencia el estreñimiento. Siempre hay la esperanza de que desaparezca si en primer lugar uno impide que se declare el estreñimiento. La evacuación intestinal se operará con toda seguridad por los  
**Polvos de Cassia RICHELET**  
Laxativo ligero, purgativo suave, de sabor agradable, no provoca cólicos, a todos les conviene sin que haya que modificar las ocupaciones en manera alguna.  
De venta en todas las farmacias. Laboratorio L. Richelet, de Sedán, 6, rue de Belfort, Bayonne (B.-P.), Francia.



Usted duda, pero....

¿Está usted seguro de que su calva es abso- lutamente incurable?  
¿Se lo ha demostrado alguna persona de autoridad científica indiscutible?  
¿Ha habido fracasado con otros productos es una afirmación de que no existe nada que pueda curar su calvicie?  
La lógica rebate estas tres preguntas, pues usted no ignora que antes existían muchas enfermedades infecciosas cuya curación se negaba rotundamente, hasta que se descubrió el preparado que las curaba.

## El Compuesto Vegetal

Es un descubrimiento científico moderno que rebate demostrativamente cuantas afirmaciones se han hecho contra la curación de la calvicie y la ciencia misma lo ha reconocido concediendo a este acertado producto Gran Premio de Honor y Medalla de Oro.  
Con un solo frasco de ESPLINDID se garantiza la desaparición de la «raspa», evitando instantáneamente la continuación de la caída del cabello. Con su uso cura la calvicie.  
Pídase en las buenas Farmacias  
PREPARADO POR EL LABORATORIO ROBUR Pueyredón, 834-Bs. Aires

Lea los anuncios

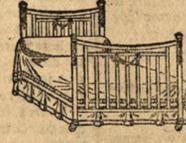
# DIARIO UNIVERSAL

Floridablanca, 1 Teléfonos 924 y 1571 M Apartado de Correos 422

Precios de suscripción	Precios de anuncios
Madrid, un mes, 2 pesetas; año, 24.-	1.ª plana (del cuerpo 8) 5,00 pts.
Provincias: trimestre, 6 pesetas; semestre, 12; año, 24.-	Sección de Noticias... 3,00
Gibraltar y Portugal: trimestre, 10 pesetas; semestre, 20; año, 40.-	Artículos industriales y financieros... 3,00
Demás países del extranjero: trimestre, 15 ptas; semestre, 30; año, 60.-	Sección de Reclamos... 1,50
4.ª plana (del cuerpo 7) 0,50	Comunicados y sueltos a precios convencionales
Esquelas: Precios según catálogo	
Venta: Una mano (25 números), 1,75 pesetas; número suelto, 10 céntimos; ídem atrasado: del mes, 20 céntimos; de meses anteriores, riores, precios convencionales	

TODOS LOS PAGOS SON ANTICIPADOS

ESPECIALIDAD en CAMAS DORADAS Fabricación propia Calidades Extra 1.ª de 1.ª CASA CABIEDES



## Riñonina

del Dr. SIEG  
CURA RIÑONES Higado - Vejiga

## AZUFRE TERMADO

El purificador de la sangre que quita los defectos de la piel  
Pecas Sarpillido  
Granos Herpes  
Diviesos Eczemas  
Forúnculos Llagas  
Manchas de la piel  
Corrige el estreñimiento  
Para librarse de las falsificaciones e imitaciones del Azufre termado, extíngase la caja amarilla con letras negras que lleve en la parte superior la cruz Lalch

No sufra V. más Callos-Durezas SE CURAN CON

## CALLICIDA Pomada IRIS

75 céntimos

ES INFALIBLE Farmacias y Droguerías

# PERLAS SALUD

LAS PERLAS DE NEURA LECITINA  
FABRICADAS POR LA DEUTSCHE LICITHIN-WERKE COLOGNE (ALEMANIA)

Son la Substancia Alimenticia Indispensable para Nutrir bien el Cerebro, la Sangre y los Nervios

Cada una contiene las substancias esenciales para devolver la fuerza y el vigor al cerebro y los nervios debilitados por exceso de trabajo.

Cada frasco contiene 100 perlas  
De venta en las mejores Droguerías

## Sociedad General de Industria y Comercio

COMPANIA ANONIMA, DOMICILIADA EN BILBAO  
Capital: 25.000.000 de pesetas

FABRICAS: VIZCAYA (Zuazo, Elorrieta y Guturriabai), SEVILLA (El Empalme), OVIEDO (La Manjoja), MADRID, CARTAGENA, BARCELONA (Badalona), MALAGA, CACERES (Adeamoret) y LISBOA (Trafaria).  
ACIDOS Y PRODUCTOS QUIMICOS: Superfosfatos de cal, superfosfatos de huesos, nitrato de sosa, sales de potasa, sulfato de amoníaco, sulfato de sosa, glicerinas, ácido nítrico, ácido sulfúrico corriente, ácido sulfúrico anhídrido, ácido clorhídrico.  
ABONOS COMPUESTOS y primeras materias para toda clase de cultivos, adecuados a todos los terrenos.  
LABORATORIOS para el análisis gratuito y completo de los terrenos y determinación de los mejores abonos.  
SERVICIO AGRONÓMICO importantísimo para el empleo racional de los abonos, bajo la alta inspección del eminente agrónomo EXCELENTE Sr. D. LUIS GRANDAUR.  
AVISO IMPORTANTE: Pídase a la Sociedad la Guía práctica para sacar las muestras de las tierras, a fin de que se pueda determinar cual es el abono correspondiente.  
LOS PEDIDOS DEBERAN DIRIGIRSE A MADRID: VILLARUEVA, 11, O AL DOMICILIO SOCIAL  
Dirección telegráfica: GEINCO

Se admiten anuncios y suscripciones: 1, Floridablanca, 1.

## Escriba V

a esta señora si desea curar a un hombre del vicio de la bebida.  
Ella lo hizo con buen éxito con su esposo, hermano y gran número de vecinos, y le dirá francamente cómo empleó este sencillísimo método con excelentes resultados.  
Usted puede usar este método para curar, sin que ella lo note, a una persona que se embriega.  
No percibirá un céntimo por sus consejos.  
Diríjase a ella con toda franqueza y confianza, indicando claramente su nombre (señor, señora o señorita), la ciudad o pueblo, la calle y número y la provincia.  
Mrs. Margaret Anderson 61, Calle Kent Hillburn NEW YORK, E. U. A.

## ULCERAS VARICES-FISTULAS

y enfermedades de proceso supurativo, por más crónicas que sean, desaparecerán sin operación ni reposo en cama, empleando el ungüento  
::: ULCEROL :::  
Se vende en todas las buenas farmacias. Pidan prospectos a Compañía Ulcérol, Rivadavia, 875 Buenos Aires

Folleín del DIARIO UNIVERSAL (93)

## ASCANIO (Aventuras de Benvenuto Cellini) POR Alejandro Dumas

copa de un árbol, lo mismo que si fuera un papagayo.  
—Confieso que la posición no debía de ser muy cómoda.  
—No importa. No siento las agujetas que he cogido, porque he visto cosas, querido amigo, que sólo de pensar en ellas me muero de risa.  
Y, efectivamente, Santiago Aubry volvió a soltar la carcajada, una carcajada tan jovial y tan franca, que Marmagne, aun sin saber de qué se trataba, no pudo contenerse sin hacerle coro, aunque por ignorar el motivo de la risa de su interlocutor dejó de reírse él antes que Aubry.  
—Y ahora que contagiado por vuestra hilaridad me he reído yo también—dijo Marmagne—, ¿no podríais decirme, amigo mío, qué cosas tan maravillosas son las que os hacen reír? Ya sabéis que soy uno de los más leales amigos de Benvenuto, aunque no haya tenido aún ocasión de encontraros en su casa, puesto que mis ocupaciones me dejan

poco tiempo que dedicar a visitas, y confieso que este poco tiempo prefiero dedicarlo a mis amantes mejor que a mis amigos. Pero no por eso deja de ser cierto que todo cuanto interesa a Cellini me interesa a mí también. ¡Querido Benvenuto! Decidme, pues, lo que sucede en el palacio de Nesle durante su ausencia. Me interesa mucho más de lo que podéis imaginaros.  
—¿Lo que sucede? No, no; es un secreto.  
—¿Un secreto para mí? ¡Para mí, que quiero tanto a Benvenuto y que aún esta noche redoblaba los elogios que lo dedicaba el rey Francisco II Hecés mal en callaroso.  
—Si tuviese la seguridad de que no habíais de decirlo a nadie, querido... ¿cómo diablos os llama, amigo mío?... os lo contaría, porque confieso que tengo verdadera comezón de referir el suceso.  
—Decidlo, pues, sin cuidado—repitió Marmagne.  
—¿Y no se lo contaréis a nadie?  
—A nadie, os lo juro!  
—¿Palabra de honor?  
—Palabra de caballero!  
—Imagináros, pues... Pero, en primer lugar, ¿conocéis la historia del trago?  
—Sí; he oído hablar de ella. Un fantasma que se aparece de cuando en cuando en el palacio de Nesle, según dicen.  
—Eso es. Si sabéis eso, ya puedo contaros lo demás. Imagináros que la señora Perrine...  
—¿La dueña de Colompa?  
—La misma. Vamos, vamos; ya veo que sois

amigo de la casa. Imagináros que la señora Perrine, al dar uno de los pasos nocturnos que la impone el cuidado de su salud, creyó ver que se paseaba también el trago por el jardín del palacio de Nesle, y que al mismo tiempo, Ruperta... ¿conocéis a Ruperta?  
—¿No es la sirvienta de Cellini?  
—Exactamente. Y que al mismo tiempo, Ruperta, en uno de sus insomnios, vió que echaban lumbré los ojos, la nariz y la boca de la enorme estatua de Marte, que habréis visto en el jardín del palacio.  
—¿Sí; una verdadera obra maestra!  
—Una obra maestra; esa es la palabra. Cellini no ha hecho otra mejor. Pues bien; esas dos respetables personas (os hablo de la señora Perrine y de Ruperta) habían convenido en que ambas apariciones tenían la misma causa, y en que el demonio que se paseaba por la noche con el sudario del fantasma en el jardín del palacio, se subía, al cantar el gallo, a la cabeza del dios Marte, digno asilo de un condenado como él, y allí le abrasaban llamas tan formidables, que el fuego salía por los ojos, por la nariz y por las orejas de la estatua.  
—¿Qué diablo de cuento me estáis contando, querido amigo—exclamó Marmagne sin saber si Aubry se burlaba o hablaba en serio?  
—Una historia de aparecidos, nada más, querido vizconde.  
—Pero ¿cómo puede creer en esa tontería un mozo de talento como vos?  
—No; yo no creo en ellas—dijo Santiago—. Y

precisamente porque no creo es por lo que he querido pasarme la noche subida a un álamo para poner en claro la situación y saber qué era el verdadero demonio que traía revuelto a todo el palacio. Fingí que me marchaba, y en vez de cerrar la puerta después de salir, la cerré antes, y desvízame a favor de la obscuridad sin que nadie me viera, llegué hasta el árbol que había elegido de antemano, y cinco minutos después me encontraba entre sus ramas precisamente a la altura de la cabeza de Marte. Y ahora, ¿qué no adivináis lo que he visto?  
—¿Cómo queréis que lo adivine?  
—Es verdad. A menos de ser brujo, no hay quien averigüe semejantes cosas. Primero ví que se abrió la puerta grande, la puerta de la escalinata, ¿sabéis?  
—Sí, sí; la conozco perfectamente.  
—Pues ví que se abrió la puerta y que se asomaba un hombre como para mirar si había alguien en el patio. Aquel hombre era Hermann el alemán.  
—Sí, el gigantón; ya sé.  
—Cuando se convenció de que el patio estaba solitario, después de mirar a todas partes, excepto a la copa del árbol, donde, como podéis suponer, no era capaz de sospechar que hubiese nadie, salió del todo, volvió a cerrar la puerta, bajó los cinco o seis escalones de la escalinata, y se fué derecho al patio del palacio, a cuya puerta llamó tres veces.  
Respondiendo a esta señal salió del patio una mujer, que fué a abrir la puerta. Esta mujer era la

señora Perrine, nuestra amiga, a quien según parece le gusta pasearse al raso en compañía de nuestro Gollit.  
—¿Sí? ¿De veras? ¡Pobre preboste!  
—Esperad, esperad, que aún no lo he dicho todo. Les seguí con la mirada cuando entraron en el palacio, y de pronto oí a mi izquierda el chirrido de una ventana que se abrió; me volví, y ví a Pagolo—¡pagolo Pagolo!, ¿quién hubiera creído eso de él, después de oír sus protestas, sus «Pater Noster» y sus «Ave María»?—Vi a Pagolo, que después de mirar con las mismas precauciones que Hermann, saltaba por la balaustrada, se dejaba deslizar a lo largo del canalón, y de balcón a balcón llegaba a la ventana de... ¿te quién diréis?  
—¿Yo qué sé! A la ventana del cuarto de Ruperta...  
—¿Sí, sí! ¡Del cuarto de Scozzone, nada! menos! De Scozzone, el modelo adorado de Benvenuto, una preciosa morena, ¡palabra de honor! ¿Qué os parece del grandísimo tunante?  
—¿Ya lo creo que tiene gracia! ¿Y es eso todo lo que visteis?  
—Esperad, querido amigo; he dejado lo mejor para lo último; el mejor plato para la mejor boca; esperad, pues, que aún no hemos llegado, pero pronto llegaremos.  
—Ya os digo, L., verdad es que todo eso es muy interesante.  
—Esperad, aún, esperad. Estaba mirando a Pagolo que saltaba de balcón en balcón, a riesgo de descaucarse, cuando sentí otro ruido que salía casi